

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

MENDOZA

---

49

SAN ROQUE

---

Maestro IRIDE F. DE FLORES

Escuela Nº 76

Fojas

9

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

El señor don Martín decía  
 No hay que temer a los malos  
 Ni tampoco a las matroldas  
 Y así la caballería  
 Avance frente y veloz;  
 Ni imagine los ridos por Dios  
 No haga Santos que los valga.

Mano al sable y a la carga  
 Se dio la primera vez,  
 Cambien aunque los ridos por Dios  
 No haga Santos que los valga.

Animo al hombre sinies soldado  
 Que el señor Goyeneche viene muy animado,  
 Animo al hombre frente y usadrona  
 Que el señor Goyeneche quiere entrarse. (fragmento)

### La Mariquita

Mariquita dame un beso  
 Que tu madre me mandó  
 Mi madre manda en lo de ella  
 Pero lo más manda yo.

Dos amantes que tengo  
 Los dos me vienen a ver  
 Uno me ofrece la plata  
 Y el otro querermé bien

No me remito a la plata  
Porque es cosa delicada  
La plata vale mucho  
Y el amor no vale nada.

### Conada

Laa triste es la situación  
Del que ama sin libertad  
Es pronto a perder la vida  
Por amar una deida.

Por amar una deida  
Casi me he visto perdido  
Y a la vez que yo lo veulto  
Todo el mundo lo ha salido

Todo el mundo lo ha salido  
Y esa ha sido mi desgracia  
Y hasta me quieren privar  
El que yo vaya a tu casa

El que yo vaya a tu casa  
Bien me lo pueden privar  
Pero el que deje de quererte  
No han podido ni podrán.

Fin

## Décima

## I

Ya ves muy diferente  
 a lo que me prometiste  
 Ya no estás como solías  
 Porque me sirve el amante.

Llorar mis virgines sueltas  
 De ese tu amor inconstante  
 No me sirve ser tu amante  
 Muy bien es esto de ver  
 Por lo que das a entender  
 Ya no me quieres como antes.

## II

Con acento candaloso  
 Promesas de engañarme  
 Y si yo llego a apartarme  
 De ese tu amor engañoso  
 Pasará triste y penoso  
 Anda que tus engañaras  
 Y los mismos ledinos  
 Como a mí me lo decías  
 Con palabras fingidas  
 Me decías que jamás.

## III

¿Cuando se dieris mi amor  
 Para qué me acariacias  
 Porque no me desprecias  
 Que hubiera sido mejor.

Grandes mundos engañados

Mi melancolía en el fondo

Sin reservas mi energía

Tueros dentro has elegido

Tueros dentro has elegido

¿Ingrata con tus crueldades

Como me has propagado de más

Quiera Dios que así te fraguen

Quiera Dios que así te fraguen

Es muy cierto y es verdad

Que amor que entra con fuerza

Quiera con delirio.

Regrita, ya está, ya está-

### Despedidas

Señora... que viva

Verde cogollo de laurel

Que dulce es su simpática

Como que Ud. se hace querer.

Señora... que viva

Varillita de sarmiento

Quiera la justicia llenar

Donde está su pensamiento.

Siempre que viva de .....

Del cielo caigan tres neas

Y en el aire se dividan

Para ~~el~~ la mas hermosa.

Señora ... que viva  
Verde cogollo de olivo  
Como el vino es amargo  
En amargas penas viva

Señorita de ... que viva  
Verde cogollo de agurris  
Que puede disponer  
Que este corazón es suyo.

Mi bien perdido  
(estilo criollo)

Comaradas de mi vida  
Frequentarles me conviene,  
Diganme si alguno tiene  
A mi hermosa escondida,  
Es prenda muy conocida,  
Pueden saber donde está,  
Si la hubieran visto ya  
Figuera por un consulto  
Razon de mi hermano ciego  
Señores quien me dará.

Es una diada muy bella  
Por quien de amor me abrazo,  
Doy las señas por si acaso  
Se encuentra alguno con ella,  
Es una luna, es una estrella  
Un lucero esclarecido  
Por quien me ves perdido

A quien busco y buscase  
Aunque me teneste un sentido  
Fin

(Fragmento)

Pregunto al cielo que se ha hecho  
La fortuna para mi  
Para ver con que derecho  
Vaya yo preso por ti  
A la cárcel de tu pecho.

A la cárcel de tu pecho  
Preso va mi corazón,  
Todo lleno de fatiga,  
Cansado por nuestro amor

Si tu rigor no me intriga  
La vida pienso acabar,  
Solo quiero que me digas  
Si siempre tengo que estar  
Todo lleno de fatiga.

Conada

Al pobre nadie le da  
Al pobre nadie le presta  
Y al pobre para tenerlo  
Gotas de sangre le cuesta

Da igual pobre a la cama  
Para más fatalidad,

Remedio para mejorar  
Al pobre nadie le dá.

Si se pasar a su amigo  
Por sus puertas a una fiesta,  
Con el dinero sobrando  
Al pobre nadie le presta.

Cuando aquel pobre mejora  
Viene el dinero a buscarlo,  
Empieza a sudar de nuevo  
El pobre para ganarlo.

Palabras encontraras  
Pero no ciertas como estas  
Cualquiera a de ser suerte  
Gotas de sangre le cieste.  
Fin

Arimate Vida mia

Yo hacen mas que estoy triste  
Y no puedo hallar la calma,  
Parece que alguna pena  
Anda golpiando mi alma.

Arimate vida mia  
Arimate mas cerquita,  
A ver si el dolor que tengo  
A tu lado se me quita

Paso las horas muy triste  
Si no te ves vida mia,  
Mas cuando estoy a tu lado



Se disipa mi amargura

Arriimate vida mia  
Arriimate más cerquita  
Que mirándome en tus ojos  
Todo el pesar se me quita.

Anoche en la ventana  
Te esperaba y no veniste,  
Tal no verte dueña mia  
Mi corazón queda triste

Arriimate vida mia  
Arriimate más cerquita,  
Tengo un dolor en el alma  
Quiero ver si se me quita.  
Fin

Los Federales refiriéndose a los Unitarios decían:

Que hará la unaca pelada  
Sin tener nada que vender  
No hay duda que están rogando  
Que corra pronto el papel.

El Sance Iborón  
(Tonada)

De chiripá bien bordado <sup>no</sup>  
Un paisano apareció  
En su flete bien montado  
Y en su guitarra un respon.  
De su caballo bajó  
Entró con sus lentos pasos  
Su manta negra en el brazo  
Y en su cintura un facón,  
Y se sentó pesareo  
Bajo de un sance Iborón

Un día muy de mañana  
Cuando al sepulcro llegó,  
La cruz de la sepultura  
Avanzada la encontró;  
Y de rodilla se inclinó  
Fue eso una oración campesina  
Abrió su frente altanera  
Con tanta reclinación,  
Al cielo clavó su acento  
Bajo de un sance Iborón.

Madre mía, madre mía  
Levantate donde estás  
Que un hijo que no te olvida  
Hoy te viene a visitar;  
Nunca debes olvidar  
A quien tanto te ha querido,  
Si castigo del cielo ha sido  
No haber sido mercedor  
Al cielo elevó su acento

## Bajo de un sauce llorón

En un monasterio cercano  
Donde daba la oración  
El afligido paisano  
En guitarra enmudeció  
Hizo trizas su guitarra  
Y el gauchó se suicidó  
Como recuerdo dejó  
La guitarra y el respon  
Del que se quita la vida  
Bajo de un sauce llorón.

Fin

## Queca

Amor mío, amor mío  
Que es lo que quieres  
Si es quitarme la vida  
Regítala acá la tienes.

Acá la tienes si  
Dame un consuelo  
Para saber de cierto  
Si tú me quieres.

Si tú me quieres si  
Eso es muy cierto  
Que a jurar no me atrevo  
Pero no miento.

Fin

## - Buca -

Para el muelle me fui con ella  
 En conversacion los dos  
 A si fueron los lamentos  
 Cuando mi negra me dijo adios.

Si cuando mi negra me dijo adios  
 Miente quien dice  
 Que los enamorados  
 Son Infelices.

Son infelices si  
 Darme de aquellos  
 Lo que le diste al otro  
 Que era tan bueno

Que es tan bueno si  
 Esos muy cierto  
 Que abajo de la pazada  
 Se esconde un muerto -

## - Gatos

Que andas haciendo gato  
 Por la cocina  
 Ando buscando cebolla  
 Pa la comida.

A la villa del mar  
 Cantaba un canario  
 En el canto decia  
 Si me amas te amo -

En la orilla del río  
Cantaba un zorro  
En el canto decía  
Que han puesto el gorró.

Cuántas y cuántas veces  
Mi pensamiento  
Ainda en busca de alivio  
Y halla un tormento

no/ El huérfano sin hogar  
(tonada)

Y así el sol palideciendo  
Sentadamente hacia el ocaso  
Y entre su fulgor crecía  
La tarde ochea muriendo  
Mientras el viento rugiendo  
Cruzaba raudos espinares  
Como queriendo arrancar  
Desde un nuestro cementerio  
El más profundo misterio  
De "huérfano sin hogar".

Daba el toque la oración  
Sugubre con pasos lentos  
Cuando un niño nacía  
Entraba en dicha mansión;  
No era este un pantión  
Donde se ve uno brillar  
Era una tumba que al par  
De cubrir la maliza,  
Encerraba la riqueza  
Del huérfano sin hogar.

A lo mismo contaría  
Diez años tan solamente  
Por su calma inocente  
Inmensamente sufría;  
En su rostro se advertía  
El más profundo pesar,  
Y la debilidad al par  
Con su espíritu reinaba  
Era un ser que agonizaba  
El "huérfano sin hogar".

Calles por calles  
Fue cruzando hasta llegar  
Al trístico lugar  
De su desesperación;  
Miraba con atención  
De uno a otro lugar  
Como queriendo averiguar  
Para alguien su presencia  
Y era esta en su existencia  
El "huérfano sin hogar".

Llevaba un ramo de flores  
 Con inefable euidado  
 Que parecia embriagado  
 Con sus amenos olores  
 El ramo llego a besar  
 En la cruz lo coloco,  
 En este sentido hablo  
 El "huérfano sin hogar"

El sombrero se quito  
 Y tristemente perpetuo  
 Al señalar un sollozo  
 De inofos se inclinó;  
 Luego que se perfumó  
 El ramo volio a besar  
 Pues lo iba a colocar  
 En la sepultura fria  
 Donde su madre dormia,  
 El "huérfano sin hogar"!

Oh, madre querida ven  
 Un momento solamente,  
 Que quiero con beso ardiente  
 Depositar en tu sien!  
 Si tus ojos me ven  
 Para mis penas calmar,  
 En tu fosa va a quedar  
 El fondo surco del llanto  
 Del hijo que te amó tanto  
 Soy "huérfano sin hogar".

Oh, que muerte deliciosa  
 Cuando mi vida taladre,  
 Dormiré junto a mi madre  
 Leulto en su misma fosa!  
 Ven muerte si bondadosa

Quieres conmigo acabar,  
 Ven no puedo soportar  
 Tan horrible sufrimiento,  
 Contigo me voy contento  
 Soy "huérfano sin hogar".

Y todo en silencio quedo  
 En el nuestro campo santo  
 Y la noche con su manto  
 A las tumbas cubrio.  
 El viento ya no bravia  
 En el frondoso espinar,  
 Solo la brisa al pasar  
 Mansamente y perfumada,  
 Besaba la frente helada  
 Del "huérfano sin hogar".

A la mañana siguiente  
 Cuando el aura despertaba  
 Su primer bilbo pasaba  
 Sobre una pálida frente;  
 El sol desde el oriente  
 Su rayo empezó a aronar  
 Logrando así, iluminar  
 Y triste cuadro con su luz,  
 Muerto abrazado a la cruz  
 El "huérfano sin hogar".

- Fin -

Loida Fosatti de Flores  
 Directora de la Esc. Nac. N.º 76

*[Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is arranged in several paragraphs across the page.]*

**FOJA EN**

**BLANCO**